



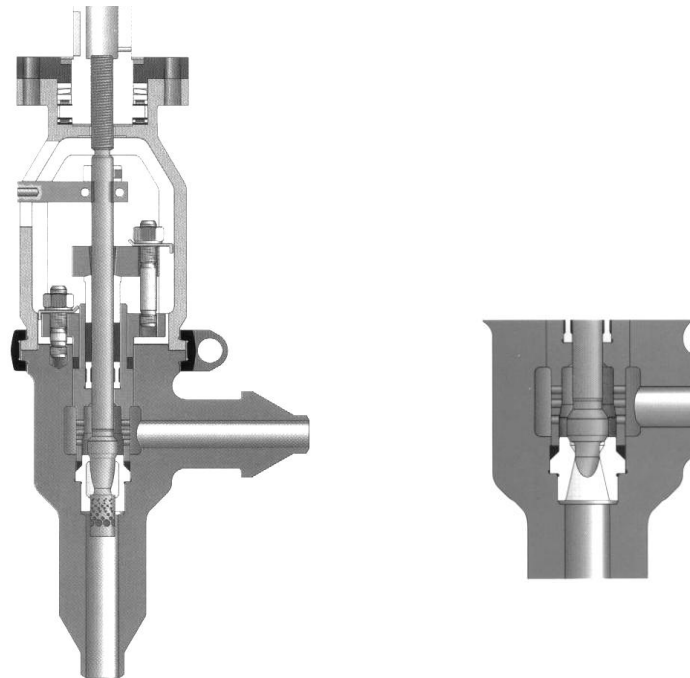
## Einspritzwasserregelventil

Клапан регулирующий для  
впрыска воды

PN 400  
DN 15 – 125

EVR 2110-EAE-2-13-XX-400-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08 d-r



Ausführung		Исполнение	
Gehäuseform	Eck-, Z- oder Durchgangsform 15-125	Форма корпуса	Угловой, формы Z или прямой 15-125
Nennweiten	bis PN 400	Номинальный диаметр	до PN 400
Druckstufen	Alle üblichen Druckgefälle, bei hohen Druckdifferenzen in mehrstufiger Ausführung	Давление	все стандартные; для высоких перепадов – многоступенчатое исполнение
Zulässige Druckgefälle		Допустимые перепады давления	графитовое уплотнение шпинделя, с подтяжкой;
Packungen	Nachziehbare Reingrafit- Spindel-Abdichtung, Gehäuse und Sitz-Dichtung ebenfalls aus Reingrafit	Набивки	уплотнение корпуса и седла – тоже графит
Anschlüsse	Wahlweise Anschweißenden oder Flanschanschluss	Присоединение	с концами под приварку или фланцевое
Antriebe	Pneumatisch. Hydraulisch, elektrisch über Dreh- oder Hebelantrieb, Handrad	Привод	пнеumo-, гидро-, электропривод, привод вращения или рычажный; маховик

### Einsatzbereiche


Die Ventile dieser Baureihe haben die Aufgabe, das zur Heißdampf-Temperaturregelung dienende Einspritzwasser geregelt den nachgeschalteten Armaturen oder Kühlen zuzuführen.

### Область применения

Клапаны этой серии применяются для подачи впрыскиваемой воды, служащей для регулирования температуры горячего пара, к подключенной арматуре или охладителю.



Valco Engineering GmbH Magdeburg

	<b>Einspritzwasserregelventil</b>	<b>PN400 DN 15 - 125</b>
	<b>Клапан регулирующий для впрыска воды</b>	<b>EVR 2110-EAE-2-13-XX-400-1001-2401</b>
Ausgabe / Ред. 07/08 d-r		

## Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Material	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	16Mo3	1.5415
2	Sitz	Седло	X19CrNi17-2	1.4057
3	Spindel	Шпиндель	X19CrNi17-2	1.4057
4	Verschluss	Крышка	X20CrMoV12-1	1.4922

Abweichend von den beschriebenen Armaturenausführungen sind die Ventile auch in anderen Werkstoffen, für andere Medien und Einsatzbereiche zu verwenden. /

Помимо обозначенных исполнений, клапаны могут быть изготовлены и из других материалов, для других сред и областей применения

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Baugröße	Строительный p-p	I (bis / до PN 400)	II (bis / до PN 400)	III (bis / до PN 400)
DN	DN	DN 15-50	25-80	65-125
Kvs	Kvs	max. 11	max. 25	max.72
Kennlinie	Характеристика	Gleichprozentig, (auf Wunsch linear oder Quadratisch)/ Равнопропорциональная (по желанию: линейная или квадратичная)		
Sitzdurchmesser	Диаметр седла	max. 18	max. 30	max.50
Spindeldurchmesser	Диаметр шпинделя	16	24	35
Hub	Ход	20	25	35

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nennndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Zaprosy i zakazy

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

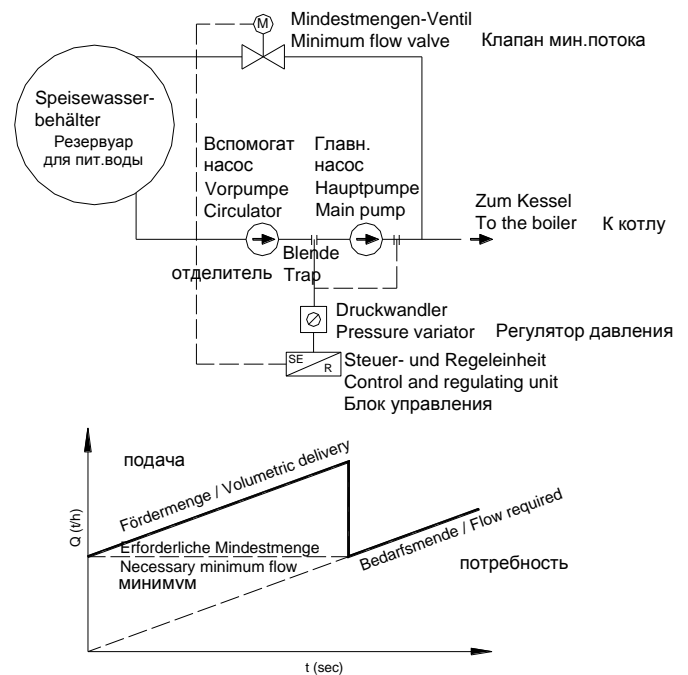
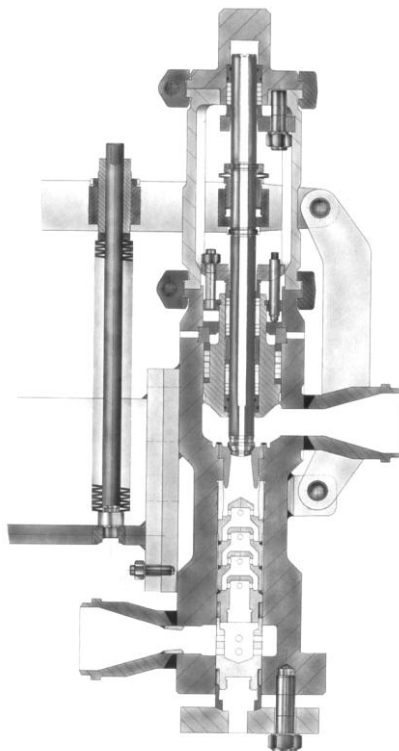


# Mindestmengen-Ventil

Клапан минимального потока

EVA 2120-EAE-0-13-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08 d-r



Ausführung		Исполнение	
Gehäusewerkstoff	16Mo3 (1.5415) Sonderausführungen	Материал корпуса	16Mo3 (1.5415) спец. исполнения
Anschlüsse	auf Wunsch Schweißenden oder Flansche	Присоединение	с концами под приварку или фланцевое
Ausrüstung Antriebsarten	korrosionsbeständiger Stahl Drehfeldmagnet mit Zwischengetriebe, elektromagnetischer Stellantrieb, hydraulischer oder pneumatischer Antrieb	Запорная часть Тип управления	коррозионностойкая сталь Привод трехфазного тока с промежуточным редуктором, электромагнитный исполнительный привод, гидро- или пневмопривод
Regelung	Zweipunktregelung: Unterschreitet die Bedarfs- menge die Mindestmenge, so wird das Mindestmengen-Ventil voll geöffnet.	Регулирование	Двухпозиционное: Если необходимый объем ниже минимального потока, клапан открывается полностью

## Einsatzbereiche

Bei in Betrieb befindlichen Hochdruck-Speisepumpen darf eine bestimmte Fördermenge nicht unterschritten werden. Die Unterschreitung der sogenannten Mindestmenge hat zur Folge, dass sich das Speisewasser unzulässig erwärmt und aufgrund von Dampfbildung Kavitationsschäden auftreten. Wird bei der Kessel-Speisung die Mindestmenge unterschritten, so ist über eine Bypass Leitung die Differenz zur Mindestmenge abzuführen. Diese Aufgabe übernimmt das Mindestmengen-Ventil.

## Область применения

При эксплуатации питающих насосов высокого давления объем подаваемой среды не должен опускаться ниже определенного уровня. Если он опустится ниже минимума, питательная вода нагреется, что из-за образования пара может привести к кавитационным повреждениям. Если при питании котла объем поступающей среды не достигает минимального значения, разница (до минимума) подается через байпас. Эту задачу выполняет клапан для минимального потока.



Valco Engineering GmbH Magdeburg



**Mindestmengen-Ventil**

**Клапан для минимального потока**

EVA 2120-EAE-0-13-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08 d-r

## Werkstoffe / Материалы

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованию заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

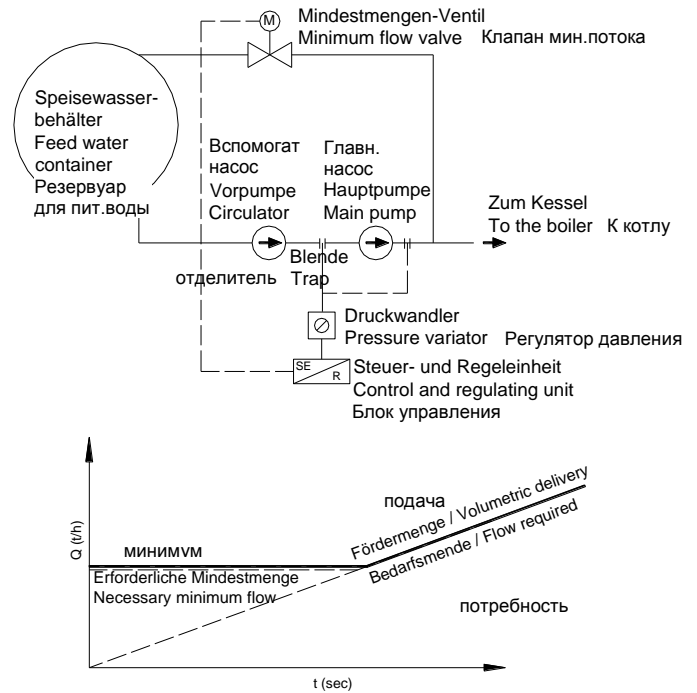
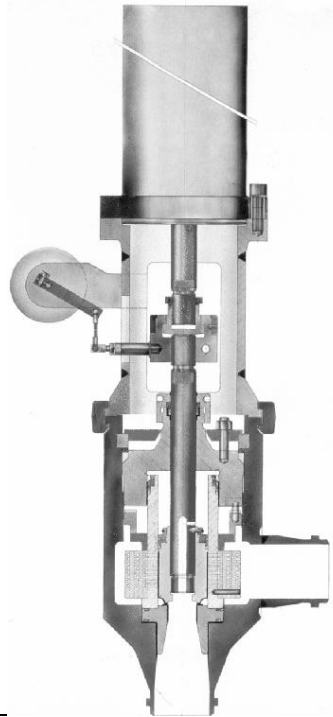
Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.



# Mindestmengen-Regelventil Клапан регулирующий для минимального потока

EVR 2121-EAE-5-13-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08 d-r



Ausführung		Исполнение	
Gehäusewerkstoff	16Mo3 (1.5415)	Материал корпуса	16Mo3 (1.5415)
Anschlüsse	Sonderausführungen auf Wunsch Schweißenden oder Flansche	Присоединение	спец. исполнения с концами под приварку или фланцевое
Ausrüstung	korrosionsbeständiger Stahl	Запорная часть	коррозионностойкая сталь
Antriebsarten	Drehfeldmagnet mit Zwischengetriebe, elektromagnetischer Stellantrieb, hydraulischer oder pneumatischer Antrieb	Тип управления	Привод трехфазного тока с промежуточным редуктором, электромагнитный исполнительный привод, гидро- или пневмопривод
Regelung	Stetige Regelung: Unterschreitet die Bedarfsmenge die Mindestmenge, so wird das Mindestmengen-Ventil geregelt geöffnet. Bedarfsmenge plus abgeführte Mindestmenge ergeben die jeweils erforderliche Mindestmenge.	Регулирование	Постоянное: Если необходимый объем ниже минимального потока, клапан открывается. Необходимый поток плюс минимальный составляют нужный объем.

## Einsatzbereiche

Bei in Betrieb befindlichen Hochdruck-Speisepumpen darf eine bestimmte Fördermenge nicht unterschritten werden. Die Unterschreitung der sogenannten Mindestmenge hat zur Folge, dass sich das Speisewasser unzulässig erwärmt und aufgrund von Dampfbildung Kavitationsschäden auftreten. Wird bei der Kessel-Speisung die Mindestmenge unterschritten, so ist über eine Bypass Leitung die Differenz zur Mindestmenge abzuführen.

Diese Aufgabe übernimmt das Mindestmengen-Ventil.

## Область применения

При эксплуатации питающих насосов высокого давления объем подаваемой среды не должен опускаться ниже определенного уровня. Если он опустится ниже минимума, питательная вода нагреется, что из-за образования пара может привести к кавитационным повреждениям. Если при питании котла объем поступающей среды не достигает минимального значения, разница (до минимума) подается через байпас. Эту задачу выполняет клапан для минимального потока.



Valco Engineering GmbH Magdeburg



## Werkstoffe / Материалы

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованию заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

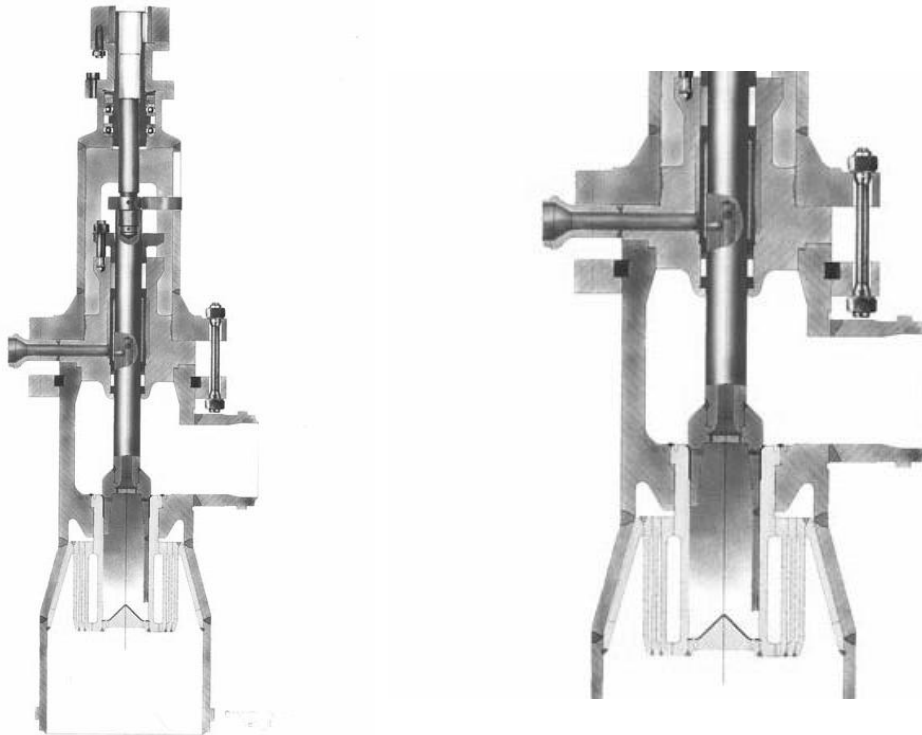


## Dampfzustands-Regelventil

## Клапан регулирования пара

EVR 2710-EAE-2-XX-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08



### Ausführung

Das Dampfzustands - Regelventil drosselt und kühlt Heißdampf in einem Ventilgehäuse. Der Betrieb dieses Ventiles ist unkompliziert, der Raumbedarf ist sehr gering, die Wirtschaftlichkeit dieses Umformventil's ist infolge seines geringen Platzbedarfs gut.  
Das Dampfzustands-Regelventil findet Verwendung für jeden praktisch verfügbaren Dampfzustand höchster Drücke und höchster Temperaturen bis herunter zu den niedrigsten Anfangswerten. Durchsatzmengen für das Ventil sind unbeschränkt.  
Sorgfältige Beobachtungen im Betrieb haben es uns ermöglicht, durch innere Formgebung, durch kompakte Bauform und durch den Einbau eines oder mehrerer Lochkegel den Geräuschpegel gering zu halten.

### Исполнение

Регулирующий клапан для пара дросселирует и охлаждает горячий пар в корпусе клапана. Эксплуатация этого клапана несложная, необходимое под него пространство – очень незначительное, экономичность за счет этого – хорошая.  
Регулирующий клапан для пара применяется для каждого доступного состояния пара от самого высокого давления и температуры до самых низких исходных значений. Проводимые объемы среды практически не ограничены.  
Тщательное наблюдение при эксплуатации позволило нам за счет внутренней формы, компактности конструкции и установки одной или нескольких перфорированных вставок добиться минимального уровня шума.

### Einsatzbereiche

Die Baureihe ist für höchste Drücke und Temperaturen einsetzbar.  
Dampfzustands-Regelventile werden in allen Industriezweigen verwendet, bei denen Dampf auf einen niedrigeren Druck entspannt und gleichzeitig gekühlt werden muss. Beide Aufgaben werden ohne Nachschalten eines Kühlers vom Dampfzustands-Regelventile übernommen. Sein Einsatz ist deshalb besonders interessant in Kraftwerken, Dampfverteilungsnetzen der chemischen Industrie sowie in Papier- und Zuckerfabriken.

### Область применения

Данный типоразмер применяется для максимального давления и температуры.  
Регулирующие клапаны для пара применяются во всех отраслях промышленности, в которых необходимо охлаждать пар и одновременно снижать его давление. Этот регулирующий клапан может выполнять обе задачи без подключения охладителя. Его применение особо интересно для электростанций, сетей распределения пара в химической промышленности, на целлюлозных и сахарных предприятиях.



**Valco Engineering GmbH Magdeburg**



Dampfzustands-Regelventil

Регулирующий клапан для пара

EVR 2710-EAE-2-XX-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08

## Werkstoffe / Материалы

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованию заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

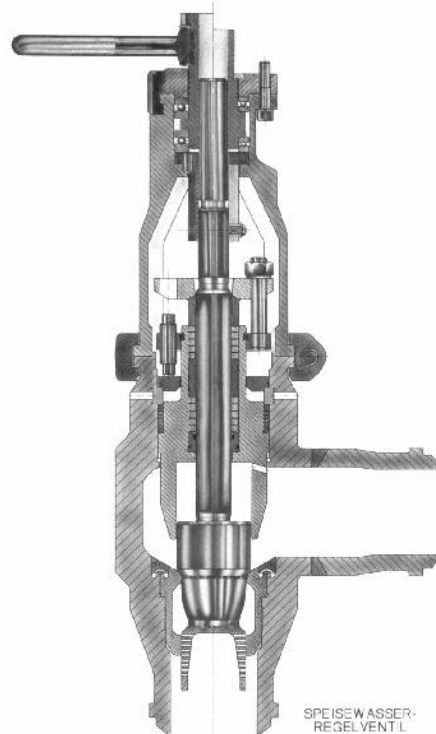




## Wasser-Regelventil Клапан регулирующий для воды

EVR 7110-EAE-1-XX-XX-XX-1001-0004

Ausgabe / Ред. 03/08 d-r



### Ausführung

Das Ventilgehäuse mit seinem seitlichen Eintrittsstutzen nimmt den fest eingeschweißten, jedoch austauschbaren, Sitz und den anschließenden Erweiterungskonus auf. Die Ventilspindel ist mit dem Kegel aus einem Stück gefertigt. Geführt über ein Lager im Ventildeckel und einem zweiten Lager im Ventileinsatz ist die Spindel schwingungsfrei gelagert. Aufsatz und Ventil sind miteinander durch eine montagefreundliche Klemmverbindung befestigt. Durch bestimmte innere Formgebung lässt sich der Geräuschpegel niedrig halten. Der von der Regeleinrichtung gegebene Impuls bewirkt über den Ventilantrieb eine Stellungsänderung des Ventilkegels. Der freigegebene Spalt zwischen Sitz und Kegel lässt das Medium hindurchfließen. Das Ventil öffnet das Medium, dichtet daher in geschlossenem Zustand vollkommen ab.

### Исполнение

В корпусе клапана с расположенным сбоку входным патрубком находится приварное (при этом - сменное) седло и примыкающий к нему конический затвор. Шпindel клапана и конус затвора изготовлены из одной заготовки. Шпindel устойчиво закреплен за счет двух опор - в крышке клапана и седле. Насадка и клапан скреплены удобным зажимным соединением. Благодаря специальной внутренней форме снижен уровень шума. Импульс, поданный управляющим устройством, через привод клапана задает изменение положения затвора. Образовавшийся между седлом и коническим затвором зазор обеспечивает проход среды. В закрытом состоянии клапан полностью перекрывает поток среды.

### Einsatzbereiche

Die hier vorgestellte Baureihe ist für höchste Drücke, höchste Temperaturen und Leistungen einsetzbar. Wasserregelventile werden in allen Industriezweigen verwendet, bei denen Wasser auf einen niederen Druck entspannt werden soll. Die Armatur ist ein Druckreduzierventil.

### Область применения

Представленная здесь модель применяется для самых высоких давлений, температур и мощностей. Эти регулирующие клапаны применяются во всех отраслях промышленности, в которых нужно снижать давление воды. Арматура относится к клапанам, регулирующим давление.



**Valco Engineering GmbH Magdeburg**



**Wasser-Regelventil**

**Клапан регулирующий для воды**

**EVR 7110-EAE-1-XX-XX-XX-1001-0004**

Ausgabe / Ред. 03/08 d-r

## Werkstoffe / Материалы

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale
- Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованию заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применяемым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

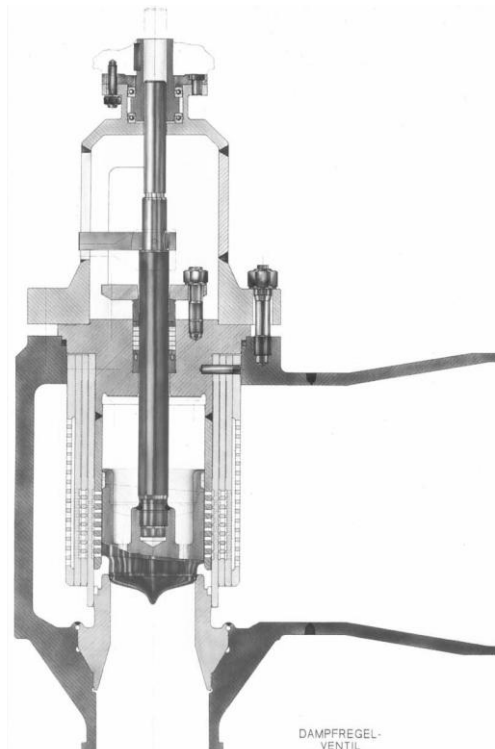
Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.



## Dampf-Regelventil Клапан регулирующий для пара

EVR 7120-EAE-2-XX-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08



### Ausführung

Das Ventilgehäuse mit seinem seitlichen Eintrittsstutzen nimmt den fest eingeschweißten, jedoch austauschbaren, Sitz und den anschließenden Erweiterungskonus auf. Die Ventilschindel ist mit dem Kegel aus einem Stück gefertigt. Geführt über ein Lager im Ventildeckel und einem zweiten Lager im Ventileinsatz ist die Schindel schwingungsfrei gelagert. Aufsatz und Ventil sind miteinander durch eine montagefreundliche Klemmverbindung befestigt. Durch bestimmte innere Formgebung und durch eventuellen Einbau einer oder mehrerer Lochscheiben lässt sich der Geräuschpegel niedrig halten. Der von der Regeleinrichtung gegebene Impuls bewirkt über den Ventilantrieb eine Positionsänderung des Ventilkegels. Der freigegebene Spalt zwischen Sitz und Kegel lässt das Medium hindurchfließen. Das Ventil öffnet gegen das Medium, dichtet daher in geschlossenem Zustand vollkommen ab.

### Исполнение

В корпусе клапана с расположенным сбоку входным патрубком находится приварное (при этом - сменное) седло и примыкающий к нему конический затвор. Шпindel клапана и конус затвора изготовлены из одной заготовки. Шпindel устойчиво закреплен за счет двух опор - в крышке клапана и седле. Насадка и клапан скреплены удобным зажимным соединением. Благодаря специальной внутренней форме и - при необходимости - вставки перфорированных дисков снижается уровень шума. Импульс, поданный управляющим устройством, через привод клапана задает изменение положения конического затвора. Образовавшийся между седлом и затвором зазор обеспечивает проход среды. В закрытом состоянии клапан полностью перекрывает поток среды.

### Einsatzbereiche

Die Baureihe ist für höchste Drücke, höchste Temperaturen und Leistungen einsetzbar. Dampfregelventile werden in allen Industriezweigen verwendet, bei denen Dampf auf einen niederen Druck entspannt werden soll. Die Armatur ist ein Druckreduzierventil.

### Область применения

Представленная здесь модель применяется для самых высоких давлений, температур и мощностей. Эти регулирующие клапаны применяются во всех отраслях промышленности, в которых нужно снижать давление пара. Арматура относится к клапанам, регулирующим давление.



Valco Engineering GmbH Magdeburg



Wasser-Regelventil

Клапан регулирующий для пара

EVR 7110-EAE-2-XX-XX-XX-1001-2401

Ausgabe / Ред. 07/08

## Werkstoffe / Материалы

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Nach Anforderung des Kunden / По требованиям заказчика

## Abmessungen und Massen / Размеры и веса

Entsprechen der Einsatzbedingungen und der Anforderungen des Kunden. / Согласно условиям применения и требованиям заказчика.

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Nach Anforderung des Kunden / По требованию заказчика

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.